

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1063/900

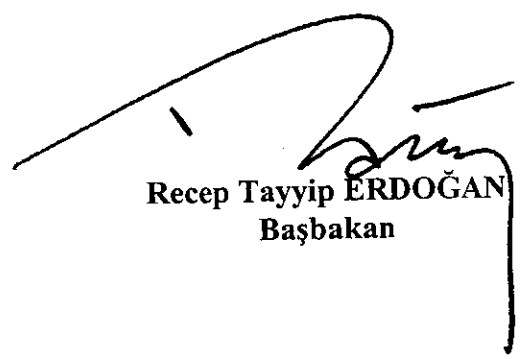
2 / 3 / 2005

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

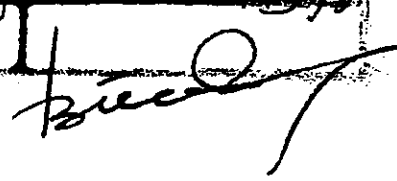
Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 23/02/2005 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKi :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T. B. M. M. Başbakanlık	
Tah. Kom.	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm
Konu Kom.	Dışişleri
Tarih	8.3.2005 1/987
E. Bakan	E. D. B. K.
E. Bakan	E. D. B. K.



GEREKÇE

24 Kasım 2004 tarihinde Ankara'da "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşması" imzalanmıştır.

İşbirliği Anlaşması ile; iki ülke arasındaki, turizm ilişkilerini geliştirmek ve güçlendirmek için gerekli önlemler alınmakta, turizm kuruluş ve birliklerinin işbirliği yapması amaçlanmakta, ayrıca, turizm sektöründe yeniden yapılanma sürecinin yanı sıra, altyapı inşaatları, müteahhitlik hizmetleri, ortak girişimler ve yatırım alanlarında değişim ve faaliyetler sunmayı ve ilerletmeyi amaçlayan ilgili kurum ve kuruluşlara yardım sağlanmakta ve ülkeler arasındaki turizm faaliyetlerini artırmak için, fuarlar, festivaller, sergiler ve kültür haftaları ile kongre ve seminerlerin karşılıklı olarak düzenlenmesi teşvik edilmektedir.

Bahse konu İşbirliği Anlaşması ile; bunlara ek olarak turizm sektöründe yatırımlar için işbirliği olanaklarının araştırılması ve bu amaçla uzman değişiminde bulunarak, her iki ülkede, mevcut yatırım imkanlarının yanı sıra, ulusal mevzuatları çerçevesinde sağlanan yatırım teşvikleri konularında karşılıklı bilgilendirmenin sağlanması ve her iki ülkedeki yatırım imkanları ile ilgili olarak özel sektör faaliyetleri teşvik edilmekte ve ulusal turizm idareleri ve ilgili turizm kuruluşları aracılığıyla turizm eğitimi alanında, özellikle turizm endüstrisinde istihdam edilen personeli yetiştirmek amacıyla, teknik işbirliği imkanlarının değerlendirilmesi öngörülmektedir.



T/ 832

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BOSNA HERSEK BAKANLAR KURULU
ARASINDA TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

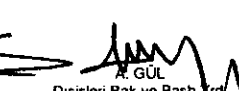
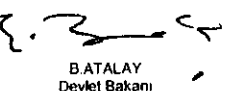
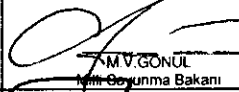
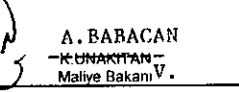
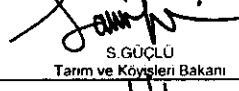
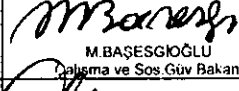
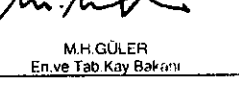
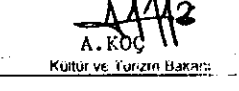
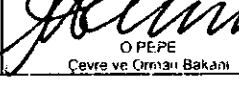
Madde 1- 24 Kasım 2004 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M.A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. BATALAY Devlet Bakanı
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 B. BATALAY Devlet Bakanı V.	 G. AKSİT Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı
 C. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 M.V. GONUL İçişleri Bakanı	 B. ÇİÇEK İçişleri Bakanı V.	 A. BABACAN Malîye Bakanı V.
 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 F. ERGİ Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sedâkât Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 S. GÜCLÜ Tarım ve Köylere Bakanı	 M. BAŞESGİOĞLU Çalışma ve Sos. Güvenlik Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M.H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 A. KOC Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No:

101-1063

221

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
BOSNA HERSEK BAKANLAR KURULU ARASINDA
TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Kurulu (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaktır.)

İki ülke arasında varolan iyi dostluk ilişkilerini göz önüne alarak,

1963 tarihinde Roma'da gerçekleştirilen Uluslararası Turizm ve Seyahat konulu Birleşmiş Milletler Konferansı tavsiyelerini ve 1 Ağustos 1975'de Helsinki'de imzalanan Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Konferansı Nihai Senedi göz önünde bulundurarak,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1

Taraflar iki ülke arasındaki turizm ilişkilerini geliştirmek ve güçlendirmek amacıyla gerekli önlemleri alacaklardır. Bu amaçla, ülkelerindeki ilgili turizm kuruluş ve birliklerinin faaliyetlerini ve işbirliğini teşvik edeceklerdir.

MADDE 2

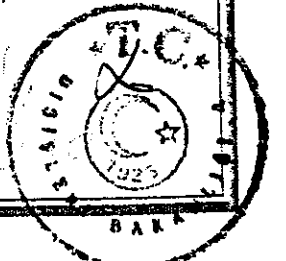
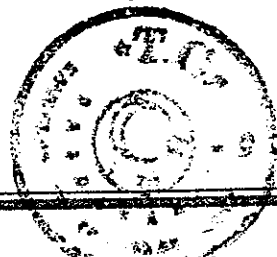
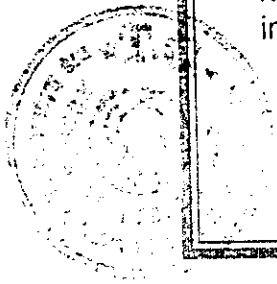
Taraflar, turizm sektöründe yeniden yapılaşma sürecinin yanısıra, altyapı inşaatları, müteahhitlik hizmetleri, ortak girişimler ve yatırım alanlarında değişim ve faaliyetler sunmayı ve ilerletmeyi amaçlayan ilgili kurum ve kuruluşlarına yardım sağlayacaklardır.

MADDE 3

Taraflar, ülkeleri arasındaki turizmi arttırmak için, fuarlar, festivaller, sergiler ve kültür haftalarının yanısıra, kongreler ve seminerlerin iki ülke arasında karşılıklı olarak düzenlenmesini teşvik edeceklerdir.

MADDE 4

Taraflar, turizm sektöründe yatırımlar için işbirliği olanaklarını araştırarak ve bu amaçla uzmanlık değişiminde bulunarak, her iki ülkede mevcut yatırım olanaklarının yanısıra, ulusal mevzuatları çerçevesinde sağlanan yatırım teşvikleri konularında birbirlerini bilgilendireceklerdir. Ayrıca, her iki ülkedeki yatırım imkanları ile ilgili olarak özel sektörün faaliyetlerini teşvik edeceklerdir.



MADDE 5

Taraflar, turizm alanında uzman, deneyim, mevzuat, turizm yayınları, araştırma materyalleri, istatistik veri ve diğer temel bilgilerin değişimini teşvik edecekleridir.

MADDE 6

Taraflar, Ulusal Turizm İdareleri ve ilgili turizm kuruluşları aracılığıyla turizm eğitimi alanında, özellikle turizm endüstrisinde istihdam edilen personeli yetiştirmek amacıyla, teknik işbirliği imkanlarını değerlendireceklerdir.

MADDE 7

Taraflar, işbu Anlaşmanın uygulanmasını sağlamak amacıyla bir Turizm Karma Komisyonu kurmak üzere anlaşmışlardır.

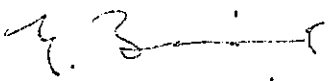
Komisyon toplantıları 2 yılda bir dönüşümlü olarak karşı tarafın ülkesinde, her iki tarafın diplomatik kanallar aracılığıyla uygun göreceği bir tarihte gerçekleştirilecektir. Gerekli görüldüğü takdirde Komisyon, karşılıklı mutabakat sağlanarak daha önce de toplanabilecektir.

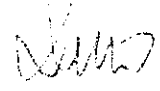
MADDE 8

İşbu Anlaşma, ülkelerinde geçerli yasalara uygun olarak Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli formalitelerinin tamamlandığına dair Tarafların birbirlerine diplomatik kanallar aracılığıyla bildirimde bulundukları tarihte kesin olarak yürürlüğe girecektir.

İşbu anlaşma 5 yıllık bir süre için geçerli olacak ve Taraflardan biri bu süre bitiminden 6 ay önce diplomatik kanallardan sona erdirilmesi istemi ile bildirimde bulunmadığı takdirde, 5'er yıllık süreler halinde kendiliğinden yenilenmiş sayılacaktır.

İşbu Anlaşma 24 Kasım 2004 tarihinde, Ankara'da her biri eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Boşnakça, Hırvatça, Sırpça ve İngilizce dilinde, 2'şer asıl nüsha halinde imzalanmıştır. Tercümeden kaynaklanan bir yorum farklılığı halinde, İngilizce metin esas alınacaktır.


TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA


BOSNA HERSEK
BAKANLAR KURULU ADINA

